

**Pakeitimas 5****Tanja Fajon**

S&amp;D frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos****Claude Moraes**

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto vardu

Tolesni veiksmai dėl 2015 m. vasario 11 d. Europos Parlamento rezoliucijos dėl JAV Senato ataskaitos dėl CŽV veikloje naudojamų kankinimų

**B8-0580/2016****Pasiūlymas dėl rezoliucijos****9 dalis***Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

9. pakartoja savo raginimą JAV toliau tirti gausius žmogaus teisių pažeidimus, kurių atsirado įgyvendinant CŽV vykdytas perdavimo ir slapto kalinimo programas, kurioms vadovavo ankstesnė JAV administracija, ir už juos patraukti baudžiamojon atsakomybėn, taip pat bendradarbiauti gavus visus ES valstybių narių prašymus suteikti informacijos, ektradicijos ar veiksmingų teisių gynimo priemonių nukentėjusiesiems prašymus, susijusius su CŽV programa; ragina JAV Senato specialųjį žvalgybos komitetą paskelbti visą savo tyrimą apie CŽV kalinimo ir tardymo programą; pabrėžia esminę JAV Senato išvadą, kad CŽV taikyti žiaurūs ir neteisėti metodai nepadėjo gauti informacijos, kad būtų pavykę išvengti vėlesnių teroristinių išpuolių; primena, kad visiškai smerkia kankinimą ir priverstinį dingimą;

*Pakeitimas*

9. pakartoja savo raginimą JAV toliau tirti gausius žmogaus teisių pažeidimus, kurių atsirado įgyvendinant CŽV vykdytas perdavimo ir slapto kalinimo programas, kurioms vadovavo ankstesnė JAV administracija, ir už juos patraukti baudžiamojon atsakomybėn, taip pat bendradarbiauti gavus visus ES valstybių narių prašymus suteikti informacijos, ektradicijos ar veiksmingų teisių gynimo priemonių nukentėjusiesiems prašymus, susijusius su CŽV programa; ragina JAV Senato specialųjį žvalgybos komitetą paskelbti visą savo tyrimą apie CŽV kalinimo ir tardymo programą; pabrėžia esminę JAV Senato išvadą, kad CŽV taikyti žiaurūs ir neteisėti metodai nepadėjo gauti informacijos, kad būtų pavykę išvengti vėlesnių teroristinių išpuolių; primena, kad visiškai smerkia kankinimą ir priverstinį dingimą; ***be to, ragina JAV laikytis tarptautinės teisės, kuri taikoma esamų įtarimų kankinimu ir netinkamu elgesiu Gvantanamo sulaikymo įstaigoje tyrimui, įskaitant pasikartojančius ES valstybių narių prašymus suteikti informacijos apie kalinius, anksčiau laikytus slaptuose CŽV kalėjimuose, ir JT specialiojo pranešėjo kankinimo klausimais prašymus dėl savo įgaliojimų tikrinti Gvantanamo sulaikymo įstaigą ir***

*apklausti CŽV kankinimo aukas;*

Or. en

**Pakeitimas 6****Tanja Fajon**

S&amp;D frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos****Claude Moraes**

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto vardu

Tolesni veiksmai dėl 2015 m. vasario 11 d. Europos Parlamento rezoliucijos dėl JAV Senato ataskaitos dėl CŽV veikloje naudojamų kankinimų

**B8-0580/2016****Pasiūlymas dėl rezoliucijos****11 dalis***Pasiūlymas dėl rezoliucijos*

11. primygtinai ragina Lietuvą, Rumuniją ir Lenkiją, atsižvelgiant į visus pateiktus faktinius įrodymus, skubiai atlikti skaidrų, nuodugnų ir veiksmingą baudžiamąjį tyrimą dėl CŽV slaptų sulaikymo įstaigų jų atitinkamose teritorijose, patraukti žmogaus teisių pažeidėjus baudžiamojon atsakomybėn, leisti tyrėjams atlikti išsamų perdavimo skrydžių tinklo tyrimą ir susisiekti su asmenimis, kurie, kaip viešai žinoma, organizavo minėtus skrydžius arba dalyvavo juos organizuojant, atlikti kalinimo vietų teismo ekspertizę ir teikti medicininės priežiūros paslaugas kalintiesiems šiose vietose, išanalizuoti telefonų įrašus ir pinigų pervedimus, nagrinėti galimų aukų paraiškas dėl statuso ir (arba) dalyvavimo tyrime ir užtikrinti, kad visi susiję nusikaltimai, įskaitant susijusius su kalinių perkėlimu, būtų ištirti;

*Pakeitimas*

11. primygtinai ragina Lietuvą, Rumuniją ir Lenkiją, atsižvelgiant į visus pateiktus faktinius įrodymus, skubiai atlikti skaidrų, nuodugnų ir veiksmingą baudžiamąjį tyrimą dėl CŽV slaptų sulaikymo įstaigų jų atitinkamose teritorijose, patraukti žmogaus teisių pažeidėjus baudžiamojon atsakomybėn, leisti tyrėjams atlikti išsamų perdavimo skrydžių tinklo tyrimą ir susisiekti su asmenimis, kurie, kaip viešai žinoma, organizavo minėtus skrydžius arba dalyvavo juos organizuojant, atlikti kalinimo vietų teismo ekspertizę ir teikti medicininės priežiūros paslaugas kalintiesiems šiose vietose, išanalizuoti telefonų įrašus ir pinigų pervedimus, nagrinėti galimų aukų paraiškas dėl statuso ir (arba) dalyvavimo tyrime ir užtikrinti, kad visi susiję nusikaltimai, įskaitant susijusius su kalinių perkėlimu, būtų ištirti, **arba atskleisti bet kokių iki šiol vykdytų tyrimų išvadas;**

Or. en